

# Salud de Chatham

## Miembros del Consejo de Salud del Condado de Chatham

- William Browder, Jr.,  
Miembro del Público,  
Presidente
- Linda Brewer Ellington, RN  
Vice Presidente
- Mary Jackson,  
Miembro del Público
- Gregory King, PE
- James Kurz, MD
- Dr. George Lucier,  
Comisionado del Condado
- Jane K. Miller, R. Ph
- Van S. Romine, OD
- Timothy Scheetz, DDS
- Rachel Stevens,  
Miembro del Público
- Joanna Tysor, DVM

2009



Departamento de Salud Pública del  
Condado de Chatham  
[www.chathamnc.org/publichealth](http://www.chathamnc.org/publichealth)



# Prioridades de Salud

## Propósito

Salud de Chatham 2009 es un reporte de información al día, acerca del estatus de salud del Condado de Chatham, en comparación a la Evaluación de Salud de la Comunidad del 2006. El reporte actualiza las acciones que se llevaron a cabo para responder a las prioridades de la evaluación. Ya están en proceso las preparaciones para la próxima Evaluación de Salud de la Comunidad del 2010.

## Prioridades de Salud

El definir las prioridades de la salud en la comunidad es lo que nos lleva a planear los programas y actividades de la salud pública del Condado de Chatham. El reporte de Salud de Chatham de este año es una actualización del progreso hecho en el año 2009.

Durante la Evaluación de la Salud de la Comunidad del 2006, se identificaron las nueve prioridades de salud actuales (vea a la derecha). Un grupo de agencias, organizaciones y miembros de la comunidad trabajaron juntos para revisar y analizar los datos de salud cuantitativos (estadísticas) y cualitativos (encuestas, grupos de apoyo, entrevistas y foros en la comunidad) para establecer las prioridades de más importancia.

La lista de prioridades incluyó 15 asuntos con respecto a la calidad de vida. De esta lista, surgieron nueve prioridades. Puede ver el reporte completo de la Evaluación de Salud de la Comunidad del 2006, visitando la página de Internet [www.chathamnc.org/publichealth](http://www.chathamnc.org/publichealth).

El departamento de salud en colaboración con Healthy Chatham, una coalición a lo largo del condado de organizaciones de servicios humanos y miembros de la comunidad que están trabajando juntos para mejorar la salud y calidad de vida de los residentes del Condado de Chatham, le han dado prioridad a tres áreas con potencial de tener el mayor impacto según los recursos disponibles. Estas áreas de prioridad son: **cuidado de salud económico, la diabetes y la obesidad.**

## H1N1 y la Respuesta a la Salud Pública

Aunque no fue incluido en las prioridades de la evaluación del 2006, el brote de influenza H1N1 es un asunto de salud actual que exige una respuesta mayor a la salud pública por el Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham. El H1N1 primero llegó a los E.E.U.U. en Abril del 2009. Los primeros casos aparecieron en solo pocos estados, pero la cepa de la gripe novel rápidamente se propagó a través del país entero para el tiempo de verano. La cepa tiene una combinación de genes de los virus de la gripe que normalmente circulan entre los cerdos en Europa y Asia, ambos genes de aves (aviarios) y de humanos. Los oficiales sentían que esto podría resultar en una temporada más severa de gripe en 2009-2010.

Desde Abril hasta el 26 de Septiembre, el Condado de Chatham registró una muerte por el H1N1 y 20 casos confirmados. El estado tuvo un total de 13 muertes y 267 hospitalizaciones atribuidas a casos de H1N1 confirmados en un laboratorio en ese tiempo. El 27 de Septiembre, Carolina del Norte discontinuó reportando las estadísticas de la gripe exclusivamente para el H1N1 y los datos del H1N1 reportados a nivel de los condados. A mediados de Noviembre, hubieron 45 muertes adicionales por la gripe en Carolina del Norte desde el 27 de Septiembre.

El Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham ha implementado varias estrategias para servir mejor al público durante la temporada de gripe del 2009-2010.

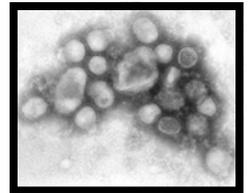
- **Vacunas:** El departamento de salud se asoció con proveedores de salud privados para vacunar a los residentes. Las vacunas del H1N1 se dan con citas solamente a aquellos individuos en grupos de prioridad basado en la disponibilidad de la vacuna. Los grupos de prioridad incluyen a las mujeres embarazadas, personas con contacto cercano y quienes cuidan a niños menores de 6 meses de edad, personal de cuidados de salud y servicios de emergencias con contacto directo al paciente, todas las personas entre 6 meses y 24 años de edad y personas de 25 a 64 años con una condición de salud pre-existente.
- **Alcance:** El departamento de salud ha proveído educación al público acerca de la higiene apropiada y en como prevenir contagiarse con la gripe H1N1 por medio de: anuncios de prensa, anuncios en la página de Internet del departamento de salud [www.chathamnc.org/publichealth](http://www.chathamnc.org/publichealth), presentaciones en las clases de escuelas locales, organizaciones y agencias cívicas, folletos informativos distribuidos en varios eventos y a través de información específicamente concentrada en los grupos de alta prioridad, que se les entregó a operadores de guarderías, negocios, proveedores de salud, instituciones, organizaciones comunitarias y cívicas y a la población de habla-hispana.
- **Actualizaciones:** El departamento de salud actualiza al público acerca de la disponibilidad del suministro de vacunas varias veces por semana, a través de su página de Internet, la línea de información del H1N1 al número 545-8397, anuncios de prensa y por medio de notificaciones que se mandan a los proveedores de salud locales.
- **Fondos:** El departamento de salud ha recibido aproximadamente \$138,000 en fondos federales para ayudar en la planificación y envío de las vacunas. Se contratará personal adicional para asistir con las clínicas y con la respuesta a la salud pública.

Aunque hay un aumento grande en la necesidad de la vacuna del H1N1, el departamento de salud se está preparando para servirle al público durante la temporada de gripe del 2009-2010.

## Prioridades de Salud Actuales

(En orden de importancia)

1. *Uso de Alcohol y Otras Drogas*
2. *Falta de Seguro Médico Económico*
3. *Obesidad*
4. *Calidad del Agua*
5. *Sexo no Seguro/Embarazos no Planeados*
6. *Violencia Familiar*
7. *Cuidados de Salud Económicos*
8. *Recreación*
9. *Diabetes*



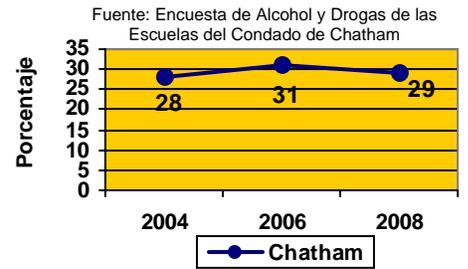
**Virus de la Gripe H1N1**

## Salud de Chatham 2009

### 1. Uso de Alcohol y Otras Drogas

**Descripción:** En el 2006, el uso de alcohol y drogas fue la prioridad más importante de aquellas personas quienes contestaron la encuesta de la Evaluación de Salud de la Comunidad en el Condado de Chatham. Las respuestas de la Encuesta de Alcohol y Drogas de las Escuelas del Condado de Chatham del 2008, demostró que el 29% de los estudiantes de la secundaria habían usado alcohol en los últimos 30 días, poniéndolos en la categoría de “usuario habitual.” La Encuesta de Riesgo de Comportamiento para la Juventud de Carolina del Norte encontró en el 2007, que casi un 38% de la juventud a través del estado había usado alcohol en los últimos 30 días. En el 2005, el porcentaje era 42% y en el 2003, 39%. Varias escuelas del Condado de Chatham participaron en la semana de “listón rojo” durante la última semana de Octubre del 2009 para apoyar el mensaje de prevención y educación en el uso de drogas. La Juventud de la Comunidad de Chatham Libre de Alcohol y Drogas, (CCADFrY) es activa en la comunidad para prevenir y reducir el uso de alcohol y drogas por los jóvenes menores de edad.

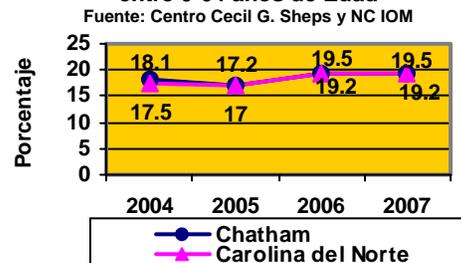
**Porcentaje de Estudiantes en Grados 9-12 con uso de Alcohol en los Últimos 30 días**



### 2. Falta de Seguro Médico Económico

**Descripción:** El sistema del seguro médico de la nación es mayormente compuesto por la cobertura a base de empleadores. A través de Septiembre del 2009, la tasa de desempleo del Condado de Chatham para el año fue 8.0%. El promedio de desempleo para el año 2008 fue 5.0%. La tasa de personas sin seguro médico para el Condado de Chatham en general, para el año 2007 (el ultimo año en el cual habían datos disponibles) no cambio a comparación del año anterior. La tasa de Chatham de 19.2% pone al Condado de Chatham en el rango medio entre todos los condados del estado. Por lo menos 50 condados tienen tasas más altas de personas sin seguro médico entre las edades de 0-64 años de edad. El porcentaje de Chatham es un poco engañoso porque la tasa es alta para personas entre 0-18 años de edad y baja para adultos entre 19-64 años de edad. Debido a la economía, se espera que la tasa de personas sin seguro médico en el 2008, aumente debido a las pérdidas de trabajos en el Condado de Chatham. Los empleadores frecuentemente ofrecen el seguro médico como un beneficio.

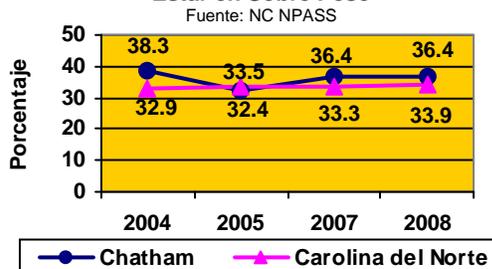
**Porcentaje de Personas sin Seguro Médico entre 0-64 años de Edad**



### 3. Obesidad

**Descripción:** Aproximadamente el 46% de las personas que tomaron la encuesta para la Evaluación de Salud de la Comunidad del 2006, piensan que la obesidad es un “gran problema.” Para el año fiscal del 2010, la Junta de Comisionados, como una meta en su plan de trabajo, le dio prioridad a la coordinación de esfuerzos en contra de la obesidad. El Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham tomo el liderazgo de esta meta a través de reunir a todas las agencias, organizaciones y a los miembros de la comunidad, para desarrollar un plan comprensivo en prevención de la obesidad. En una serie de reuniones, los presentes platicaron acerca de los programas de prevención de la obesidad actuales y de las pólizas que existen a través del condado, desarrollaron ideas para la mejor manera de dirigir el esfuerzo en contra de la obesidad y coordinaron los esfuerzos y dieron en detalle, las mejores estrategias para implementar estas ideas. Los resultados y recomendaciones serán recompilados en un reporte y se presentarán a la Junta de Comisionados. A través del ultimo año, el departamento de salud ha trabajado con seis organizaciones en el condado para ayudarlas a comprometerse a mejorar las opciones de comida durante todas sus reuniones y eventos, adoptando una Póliza de Comidas Saludables.

**Porcentaje de Niños entre 2-18 años que Están en Sobre Peso o tienen Riesgo de Estar en Sobre Peso**



\*Los datos del 2006 no fueron comparables

**2009:** El grupo “Healthy Chatham Obesity Task Force” (grupo trabajando para combatir la obesidad) y el equipo “Team FIT (Families Interacting Together)” (familias trabajando juntas) trabajaron con la Escuela de Bonlee durante el año escolar del 2008-2009 para implementar un programa de bienestar con 45 miembros del personal. El reto fue de promover la actividad física y la buena nutrición entre el personal y los estudiantes. De los participantes quienes tomaron una encuesta antes y después del programa, el 38% reporto que aumento la cantidad de porciones de frutas que comen diariamente.

**Objetivos de Chatham:** 1) Para el año 2020, disminuir el número de adultos que están en sobre peso o en obesidad por un 10%. 2) Para el año 2018, disminuir el número de niños que están en sobre peso o tienen riesgo de estar en sobre peso por un 10%, de 36.4% a 26.4%.

## 4. Calidad del Agua



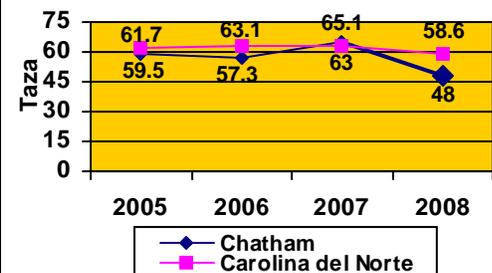
Cada año, Chatham County Utilities (Utilidades del Condado de Chatham), el Pueblo de Siler City y el Pueblo de Pittsboro crean un reporte, Water Quality Report, listando las violaciones de agua para cada distrito. En el 2008, cada distrito reportó por lo menos una violación. Para leer el reporte completo del condado, al igual que las acciones correctivas, vaya a la página de Internet, <http://www.chathamnc.org/Index.aspx?page=383>. (Reportes para Siler City y Pittsboro se pueden obtener de cada municipio.) En una nota positiva, durante la reunión anual de American Water Works Association (Asociación Americana de Obras de Agua) en Noviembre del 2009, Chatham County Utilities resultó tercero dentro de veintisiete distritos en la competición de pruebas del sabor del agua. Actualmente, se le están realizando pruebas a nuevos pozos privados de agua potable en el condado, para la detección de ciertos químicos inorgánicos, metales, nitritos e indicadores bacterianos. Una mayor preocupación durante el último año, fue el número de resultados positivos de bacteria. Treinta y cinco por ciento de los pozos nuevos, a los cuales se les realizaron pruebas en el último año, resultaron positivos para bacteria. Muestras tomadas después de la cloración revelaron una reducción significativa en el número de muestras positivas. El personal del departamento de Salud Ambiental está haciendo esfuerzos por medio de foros de educación y desarrollando literatura para educar al público y a aquellas personas quienes beban agua de pozos, en la importancia de la cloración apropiada. Por favor visite nuestra página de Internet, <http://www.chathamnc.org/Index.aspx?page=650> para más información en las pruebas disponibles para la calidad del agua a través del departamento de salud.

## 5. Sexo no Seguro/Embarazos no Planeados



**Descripción:** La tasa de embarazos para las jóvenes entre 15-19 años de edad en el Condado de Chatham bajo por más de un 25%, mientras la tasa de Carolina del Norte bajo 7% entre el 2007 y 2008. Aunque éste sea un cambio prometedor, se debe tomar precaución al mirar el cambio en la tasa de un año al otro. Los datos a un periodo de varios años nos dan una mejor actualización. Las tasas del Condado de Chatham para el VIH, sífilis y la gonorrea permanecen mas bajas comparadas al promedio del estado. Para hacerle frente a la tasa de embarazos entre las jóvenes, la coalición sin fines de lucro, Chatham Coalition for Adolescent Health, se enfoca en el apoyo y la abogacía de la salud de los adolescentes. La coalición provee apoyo y supervisión para el programa de padres adolescentes, Adolescent Parenting Program, y aboga por cambios a las pólizas. En el 2009, el gobierno del estado de Carolina del Norte paso el acta Healthy Youth Act (Acta de Salud de la Juventud), que permite enseñarle educación sexual comprensiva a todos los estudiantes en los grados 7º, 8º y 9º en el estado, empezando en el año escolar 2010-2011. El nuevo currículo incluirá información acerca de los anticonceptivos, infecciones transmitidas sexualmente, VIH/SIDA y acerca de las consecuencias de embarazos no deseados entre las jóvenes. El currículo de la abstinencia hasta el matrimonio todavía seguirá siendo enseñado conjunto a éste currículo nuevo.

Total de Embarazos por cada 1000 entre Jóvenes de 15-19 años de edad para el Condado de Chatham  
Fuente: Centro de Estadísticas de Salud de NC

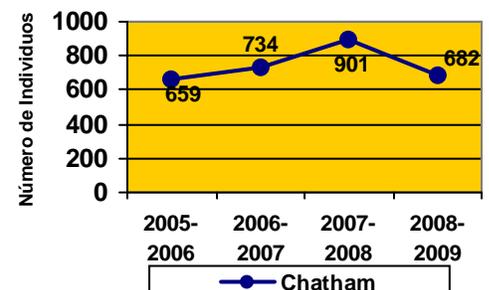


## 6. Violencia Familiar



**Descripción:** Durante los años 2008/2009, los Servicios de Violencia Familiar y Crisis de Violación (FVRC por sus siglas en Inglés) ayudaron a 682 clientes a través de sus servicios. El centro ayudo más a través del alcance a familias. Mas de 100 personas asistieron a la conferencia anual de FVRC, que se enfoco más en el impacto de la violencia domestica en los niños. Entre el 2008 y 2009, FVRC proporcionó programas de prevención para 2238 estudiantes de las escuelas de Chatham en grados 4º, 7º, 8º y 9º. Los programas de prevención, apropiados de acuerdo a las edades de los estudiantes, se concentraron en abuso infantil, violencia domestica y asalto sexual. FVRC trabajó en conjunto con las secundarias Jordan Matthews y Northwood para crear clubes escolares de Men of Strength (Hombres de Fuerza). Los grupos animaban a los hombres estudiantes de las secundarias a tomar el liderazgo en parar la violencia domestica y violencia sexual. Aunque el número de victimas de violencia domestica ha reducido desde el último año, el centro de Servicios de Violencia Familiar y Crisis de Violación, ha notado que han visto mas casos serios y que las personas se quedan en los albergues por más tiempo. El promedio de tiempo en los albergues ha aumentado un 40%.

Número de Victimas de Violencia Domestica  
Fuente: Centro de Violencia Familiar y Crisis de Violación



## 7. Cuidado de Salud Económico



**Descripción:** En el 2006, casi la mitad de las personas que contestaron la encuesta para la Evaluación de Salud de la Comunidad, pensaron que el cuidado de salud económico es un “gran problema.” De acuerdo a la página de Internet de Kaiser Family Foundation, [www.statehealthfacts.org](http://www.statehealthfacts.org), los gastos de cuidados de salud para Carolina del Norte aumentaron por un promedio de 8.6% cada año desde el año 1991 hasta el año 2004 (el último año en que habían datos disponibles). Cuidado de salud económico ha sido una alta prioridad para el gobierno federal y por eso el gobierno actualmente trabaja en un proyecto de ley para asegurarse que todos los Americanos puedan comprar planes de seguro médico económicos.

**2009:** El Healthy Chatham Affordable Health Care Task Force (grupo de trabajo para el Cuidado de Salud Económico de Healthy Chatham) organizó una feria de salud, Health Care Access Fair, en Septiembre del 2009 en Siler City. El propósito del evento fue de proveer exámenes de salud gratuitos a individuos sin seguro médico y para ayudar a aquellos individuos a encontrar recursos médicos. Entre los exámenes ofrecidos, estaban exámenes de la presión, chequeos del azúcar en la sangre, exámenes de la salud mental, de la visión, del VIH/SIDA y exámenes dentales básicos. El task force (grupo de trabajo) trabajó con el Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham y con Piedmont Health Services para asegurarse que las personas a quienes se les realizaron los exámenes pudieran tener acceso a seguimiento de cuidado necesario.

**Objetivo de Chatham:** Para el año 2020, aumentar la conciencia de los servicios de cuidado de salud para aquellos sin seguro médico.

## 8. Recreación



**Descripción:** Muchas personas comentaron en el 2006 que la falta de lugares y oportunidades recreacionales en el Condado de Chatham es un problema. Participantes de grupos de enfoque no pensaron que había suficientes actividades para mantener a los jóvenes ocupados. Hubo un deseo expresado por los residentes de tener más parques y espacios de recreación. **Recreación para los Jóvenes–** En Junio del 2009, el programa después de escuela del centro TeenWorks Teen Center cerró debido a recortes en el presupuesto del estado. Miembros de la comunidad están trabajando en abrir clubes para niños y niñas, conocidos como los Boys and Girls Clubs, en la parte occidental del Condado de Chatham en el año 2010. El Chatham YMCA puso en marcha su programa después de escuela, PrYme Time After School Program, en 11 sitios durante el año escolar 2009-2010, para un total de 12 sitios. El programa provee asistencia con las tareas y ofrece juegos de actividad física y actividades para desarrollar carácter entre los jóvenes. **Parques y Recursos–** Desde el reporte de la Salud de Chatham del año pasado, muchas de las instalaciones han sido renovadas y mejoradas. A través de una subvención del programa Eat Smart, Move More, de Carolina del Norte, el Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham financió una zona nueva de juegos para niños de edades 0-5 años en el parque Curt Askins Memorial Park. El Pueblo de Pittsboro le hizo varias mejoras al parque Kiwanis Park incluyendo arboles para dar sombra, un albergue y una zona nueva de juegos. El pueblo también a comenzado con la construcción del parque Town Park en Powell Place. En el 2009, Pittsboro adoptó el plan de transportación, Pittsboro Pedestrian Transportation Plan, el cual va a mejorar las condiciones para la seguridad de los peatones, acceso y movilidad. Chatham County compró terreno para el parque Northeast Park en el 2007. El parque que sale a la carretera Big Woods Road, junto al lago Jordan Lake, esta programado para abrir en los últimos meses del año 2010. La porción de 4.67 millas del Condado de Chatham del sendero American Tobacco, fue completada en Noviembre del 2009.

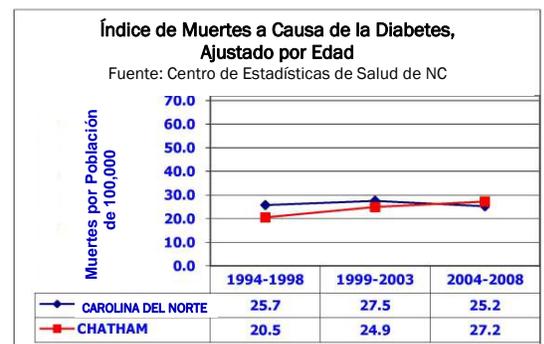
## 9. Diabetes



**Descripción:** De acuerdo a la Asociación Americana de Diabetes (ADA por sus siglas en Inglés), 1.6 millones de casos de diabetes son diagnosticados en los Estados Unidos cada año. La diabetes tipo II esta aumentando nacionalmente y en el Condado de Chatham. Una vez diagnosticadas las personas con diabetes tipo II, el manejo de la enfermedad es importante para reducir complicaciones, que pueden incluir enfermedades del corazón y daño de los nervios y riñones.

**2009:** El Healthy Chatham Diabetes Task Force (grupo de trabajo de Healthy Chatham para la diabetes) ha estado trabajando en un libro de recursos para diabéticos recientemente diagnosticados que estará disponible en el 2010. El libro incluirá información acerca del manejo de la diabetes, nutrición y recursos locales. Un grupo de apoyo para la diabetes patrocinado por el Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham y otro patrocinado por el centro Eastern Chatham Senior Center, todavía continúan reuniéndose cada mes. La tercera caminata anual, Diabetes Walk y la Feria de Salud, se realizaron en Noviembre del 2009 con más de 100 participantes. Durante el año 2009, el departamento de salud comenzó a ofrecer clases de manejo propio de la Asociación Americana de Diabetes de Carolina del Norte. Hasta la fecha, 100% de los pacientes que han participado en el programa de Educación-Propia de la Diabetes han reducido sus niveles de A1c. El programa de diabetes del Hospital de Chatham continúa ofreciendo clases de manejo propio certificadas por la ADA en su oficina localizada en Siler Business Park.

**Objetivo de Chatham:** Para el año 2020, reducir el número de adultos del Condado de Chatham que se diagnostican con diabetes tipo II por un 10% , de 4,100 a 3,690, a través de esfuerzos de conciencia y apoyo emocional y médico.



## Condado de Chatham al Instante

### Demografía del Condado de Chatham

Fuente: U.S. Census Bureau, American Community Survey

Estimado de Población en el 2008	63,077
2006-2008 Ingreso Intermedio del Hogar	\$54,874
2006-2008 Ingreso Personal per Cápita	\$28,189
2006-2008 Porcentaje de Familias Por Debajo del Nivel de Pobreza	9.7%
2006-2008 Porcentaje de Individuos Por Debajo del Nivel de Pobreza	13.3%

### Mayores Causas de Muerte del 2004-2008 para el Condado de Chatham

Fuente: Centro de Estadísticas del Estado de NC

1. Enfermedades del Corazón
2. Cáncer
3. Enfermedades Cerebro-vasculares
4. Enfermedades Crónicas de las Vías Respiratorias Inferiores
5. Heridas No Intencionales Causadas por Vehículos
6. Diabetes Mellitus
7. Todas Las Otras Heridas No Intencionales
8. Enfermedad Alzheimer's
9. Pulmonía e Influenza
10. Suicidio

### Chatham Saludable "Colaborando para Lograr Comunidades Mas Saludables"

#### ¿Qué es Chatham Saludable?

Chatham Saludable es una coalición a lo largo del condado compuesto de la comunidad, agencias y organizaciones trabajando juntos para mejorar la salud y calidad de vida de Chatham.

#### ¿Qué hace Chatham Saludable?

Chatham Saludable actualmente se está enfocando en tres áreas de prioridad que son la *obesidad, diabetes y cuidado de salud económico*. Esto se logrará por medio de programas e implementación de soluciones y pólizas a largo plazo.

Chatham Saludable también esta en el proceso de completar la Evaluación de Salud de la Comunidad del 2010.

#### ¿Cómo puedo ayudar?

Para unirse a un grupo de trabajo, a una comité, o para ayudar con la Evaluación de Salud de la Comunidad, póngase en contacto con Marissa Jelks al número 919-545-8517 o mande un correo electrónico a [marissa.jelks@chathamnc.org](mailto:marissa.jelks@chathamnc.org), para aprender más.

### Logros Importantes de Chatham Saludable

- Facilitaron un programa de iniciativa para el bienestar del personal de las escuelas de Bonlee y ofrecieron clases de ejercicios después de la escuela.
- Distribuyeron guías de recursos de salud con información acerca de descuentos para ciertos proveedores de salud a las agencias del Condado de Chatham y a sus residentes.
- Asistieron a eventos a través del Condado de Chatham para repartir los conocimientos acerca de estilos de vida saludables y de Chatham Saludable.
- Patrocinaron una feria de salud de acceso a cuidados de salud para ofrecer exámenes gratuitos y para ayudar a residentes sin seguro medico a encontrar recursos médicos.
- Distribuyeron tarjetas de descuentos para medicinas llamadas NACo Prescription Drug Discount Program Cards, a residentes a través del condado.
- Tuvieron una serie de reuniones con los residentes y agencias de Chatham para desarrollar un plan coordinado y comprensivo para tratar la obesidad.

Departamento de Salud Pública del Condado de Chatham  
80 East Street/PO Box 130  
Pittsboro, NC 27312  
919-542-8220  
[www.chathamnc.org/publichealth](http://www.chathamnc.org/publichealth)  
Holly Coleman, Directora de Salud